

Nội dung của dự luật này có trên trang 123 và trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại voterguide.sos.ca.gov.

- Ủy quyền phát hành \$8.4 tỷ trái phiếu nghĩa vụ chung của tiểu bang để phục vụ nghiên cứu về miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch (các công nghệ sử dụng hệ thống miễn dịch của cơ thể để điều trị bệnh), với một nửa số tiền được dành riêng cho nghiên cứu về ung thư, bệnh tim và bệnh Alzheimer.
- Phân bổ nguồn tài trợ chia đều cho: (1) một viện nghiên cứu y tế phi lợi nhuận duy nhất liên kết với Đại học California và (2) các khoản tài trợ nghiên cứu dành cho các trường đại học và tổ chức công lập hoặc phi lợi nhuận.
- Yêu cầu các đơn vị tiếp nhận tài trợ phải bán công nghệ và thuốc phát triển từ nghiên cứu tại California với mức giá thấp hơn 20% so với giá trung bình toàn quốc.
- Trích ngân sách từ Quỹ Chung để hoàn trả trái phiếu; Quỹ Chung nhận 10% tiền bản quyền cấp phép cho đến khi trái phiếu được hoàn trả xong.

TÓM TẮT ƯỚC TÍNH CỦA NHÀ PHÂN TÍCH LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA RÒNG LÊN CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:

- Tăng chi phí tiểu bang từ \$500 triệu đến \$600 triệu mỗi năm trong khoảng 20 năm để hoàn trả trái phiếu nghiên cứu y tế. Tiểu bang có thể thu hồi một phần hoặc toàn bộ chi phí này trong các thập kỷ tiếp theo nếu các nghiên cứu được tài trợ dẫn đến những khám phá tạo ra doanh thu.

Ước tính Chi phí Trái phiếu của Tiểu bang

Số tiền vay	\$8,4 tỷ
Chi phí hoàn trả trung bình hàng năm	từ \$500 triệu đến \$600 triệu trong khoảng 20 năm
Nguồn hoàn trả	Nguồn thu từ thuế chung của tiểu bang và doanh thu tiềm năng từ các khám phá được tài trợ bởi trái phiếu

PHÂN TÍCH CỦA NHÀ PHÂN TÍCH LẬP PHÁP

THÔNG TIN CƠ SỞ

Nghiên cứu và phát triển (R&D) y khoa là một quá trình nhiều giai đoạn. Giai đoạn đầu tiên của quá trình này là nghiên cứu cơ bản, tập trung vào việc khám phá kiến thức mới về cách thức hoạt động của cơ thể con người. Giai đoạn tiếp theo là nghiên cứu ứng dụng và lâm sàng, nhằm mục đích phát triển và thử nghiệm các phương pháp điều trị cho các bệnh cụ thể. Các trường đại học thực hiện phần lớn các nghiên cứu cơ bản, trong khi các công ty thực hiện phần lớn các nghiên cứu ứng dụng và lâm sàng. Giai đoạn R&D thứ ba là để các cơ quan quản lý xem xét các phương pháp điều trị mới nhằm đảm bảo chúng an toàn và hiệu quả. Nếu một phương pháp điều trị mới được phê duyệt thì nó có thể được sử dụng trên bệnh nhân. Đa số các dự án R&D không vượt qua được tất cả các giai đoạn này.

R&D y khoa được tài trợ theo nhiều cách khác nhau.

Tổng kinh phí tài trợ cho R&D y khoa tại Hoa Kỳ vào năm 2023 đạt khoảng \$300 tỷ. Các công ty và cơ quan chính phủ (như Viện Y tế Quốc gia) là nguồn tài trợ chính cho hoạt động R&D trên toàn quốc và tại California. Ngoài các nguồn tài trợ này, cử tri California đã thông qua hai dự luật lá phiếu—Dự luật 71 (2004) và Dự luật 14

(2020)—trao cho tiểu bang quyền phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung để tài trợ cho các nghiên cứu y khoa cụ thể. Kết hợp lại, hai dự luật này cho phép tiểu bang phát hành trái phiếu trị giá \$8.5 tỷ để phục vụ nghiên cứu tế bào gốc. Trái phiếu là một cách để nhà nước vay tiền, sau đó trả lại kèm lãi suất theo thời gian. Trái phiếu nghĩa vụ chung thường được trả lại từ Quỹ Chung của tiểu bang. (Quỹ Chung là tài khoản mà tiểu bang sử dụng để chi trả cho hầu hết các dịch vụ công cộng, bao gồm giáo dục, chăm sóc sức khỏe và nhà tù). Để biết thêm thông tin về trái phiếu, hãy xem phần “Tổng quan về Nợ Trái phiếu của Tiểu bang” ở cuối hướng dẫn này.

ĐỀ XUẤT

Trái phiếu mới dành cho nghiên cứu y khoa chuyên

biệt. Dự luật 38 cho phép tiểu bang phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá \$8.4 tỷ để phục vụ nghiên cứu về miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch. Miễn dịch học là ngành nghiên cứu về hệ thống miễn dịch của cơ thể và cách nó bảo vệ cơ thể khỏi các tế bào bất thường và các nguyên nhân gây bệnh khác. Liệu pháp miễn dịch phát triển các phương pháp điều trị giúp hệ thống miễn dịch chống lại bệnh tật hiệu quả hơn. Dự luật này yêu cầu ít nhất \$4.2 tỷ từ nguồn vốn trái phiếu phải được sử dụng

PHÂN TÍCH CỦA NHÀ PHÂN TÍCH LẬP PHÁP

TIẾP THEO

cho nghiên cứu miễn dịch học về ung thư, bệnh tim và bệnh Alzheimer. Không được sử dụng quá 2% tổng số tiền trái phiếu cho các chi phí hành chính của tiểu bang. Các khoản thanh toán trái phiếu sẽ được lấy từ Quỹ Chung của tiểu bang.

Hỗ trợ một viện nghiên cứu. Khoảng một nửa số tiền thu được từ trái phiếu sẽ được dành cho một viện nghiên cứu chuyên về miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch. Sở Y tế Công cộng California (CDPH) sẽ lựa chọn viện nghiên cứu. Viện được chọn phải đáp ứng một số tiêu chí, bao gồm các tiêu chí liên quan đến quy mô, nguồn tài trợ và sự hợp tác với một cơ sở thuộc hệ thống Đại học California (UC). Viện sẽ sử dụng nguồn vốn trái phiếu cho mục đích nghiên cứu. Hàng năm, viện phải công bố báo cáo công khai về các hoạt động của mình và phải trải qua cuộc kiểm toán tài chính độc lập.

Hỗ trợ các khoản tài trợ nghiên cứu. Một hội đồng sẽ phân bổ một nửa số tiền trái phiếu còn lại dưới dạng các khoản tài trợ nghiên cứu cạnh tranh tập trung vào miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch. Hội đồng sẽ bao gồm các đại diện từ 7 cơ sở của hệ thống UC và từ 10 đến 15 trường đại học và viện nghiên cứu phi lợi nhuận khác ở California. Hội đồng sẽ thiết lập các ưu tiên nghiên cứu và lựa chọn người nhận tài trợ từ các tổ chức thành viên của mình. Tương tự như viện nghiên cứu, hội đồng cũng sẽ có các yêu cầu về báo cáo công khai và kiểm toán.

Yêu cầu 10% doanh thu từ các phát hiện phải được sử dụng để hoàn trả cho tiểu bang trước tiên. Dự luật 38 yêu cầu viện nghiên cứu, sau khi tham khảo ý kiến của CDPH, phải cố gắng tạo ra doanh thu tối đa từ các nghiên cứu được tài trợ. (Ví dụ, nghiên cứu có thể dẫn đến việc phát triển một phương pháp điều trị y tế mới.) Mười phần trăm doanh thu tạo ra phải được nộp cho tiểu bang. Khoản doanh thu này trước tiên phải được chuyển vào Quỹ Chung của tiểu bang cho đến khi trả hết chi phí trái phiếu nghiên cứu (số tiền vay cộng với lãi suất). Mọi khoản doanh thu dư thừa sẽ được sử dụng cho các nghiên cứu về miễn dịch học và liệu pháp miễn dịch trong tương lai.

Ngoài ra còn có hai điều khoản đáng chú ý khác.

- **Yêu cầu mua hàng từ các nhà cung cấp tại California.** Các đơn vị nhận tài trợ phải mua ít nhất một nửa số hàng hóa và dịch vụ từ các nhà cung cấp tại California nếu có thể.
- **Áp dụng chính sách giảm giá dành cho bệnh nhân California.** Bất kỳ phương pháp điều trị nào được phát triển thông qua nghiên cứu được tài trợ và bán tại California nói chung đều phải được giảm giá 20%.

TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH

Chi phí của tiểu bang sẽ tăng thêm từ \$500 triệu đến \$600 triệu mỗi năm trong khoảng 20 năm để trả nợ trái phiếu. Quỹ Chung của tiểu bang sẽ phải chi từ \$500 triệu đến \$600 triệu mỗi năm trong khoảng 20 năm để trả nợ trái phiếu. Chi phí hàng năm sẽ vào khoảng một phần tư của 1 phần trăm (0.25 phần trăm) tổng ngân sách Quỹ Chung của tiểu bang. Do tiểu bang phải trả lãi suất cho khoản tiền mà họ vay nên tổng chi phí của trái phiếu sẽ cao hơn khoảng 10 phần trăm (sau khi điều chỉnh lạm phát) so với khi tiểu bang trả trước bằng tiền mà họ có sẵn.

Nguồn doanh thu tiềm năng của tiểu bang từ các phát hiện nghiên cứu. Tiểu bang có thể nhận được doanh thu từ các nghiên cứu được tài trợ bởi Dự luật 38. Mức doanh thu chưa xác định chắc chắn nhưng có thể rất đáng kể. Điều đó sẽ phụ thuộc vào số lượng dự án nghiên cứu dẫn đến các phương pháp điều trị có thể thương mại hóa và số tiền mà mỗi phương pháp điều trị tạo ra. Thời điểm nhận được các khoản doanh thu này và thời gian cần thiết để bù đắp chi phí trái phiếu của tiểu bang cũng không chắc chắn, nhưng có thể mất hàng thập kỷ.

Tác động tài chính gián tiếp tiềm tàng. Dự luật 38 có thể sẽ có một số tác động tài chính gián tiếp, đặc biệt là đối với chi phí của các chương trình y tế tiểu bang (chẳng hạn như Medi-Cal, chương trình chi trả chi phí chăm sóc sức khỏe cho người dân California có thu nhập thấp). Ví dụ, nếu nghiên cứu được tài trợ dẫn đến các phương pháp điều trị y tế mới, chi phí chăm sóc bệnh nhân trung bình có thể tăng hoặc giảm. Do đó, tác động tổng thể đến chi phí chương trình vẫn chưa chắc chắn.

Truy cập sos.ca.gov/campaign-lobbying/cal-access-resources/measure-contributions/2026-ballot-measure-contribution-totals để xem danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này.

Truy cập fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html để xem thông tin về 10 người đóng góp nhiều nhất cho ủy ban.

38